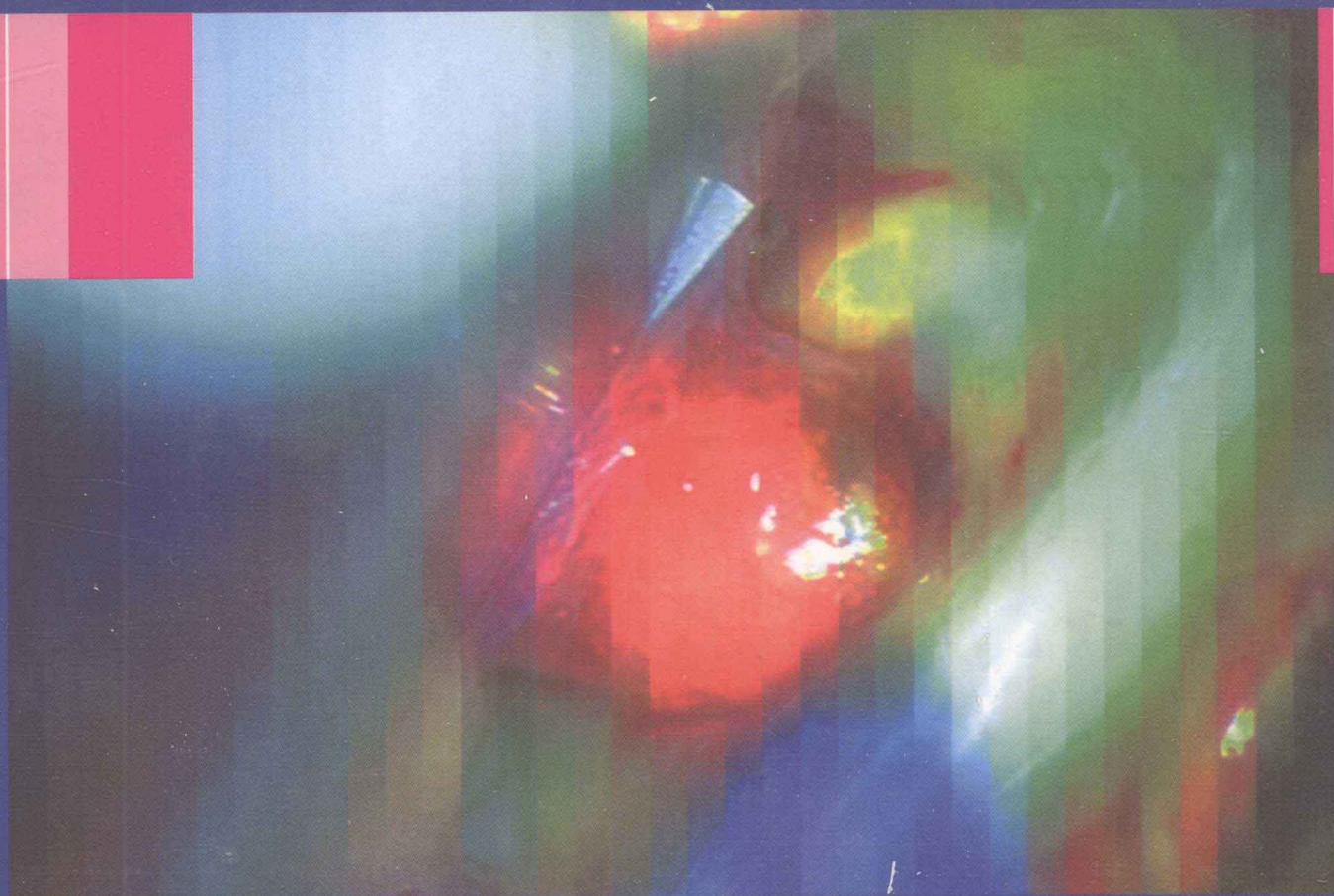


萨密伊神经外科精要

Samii's Essentials in Neurosurgery

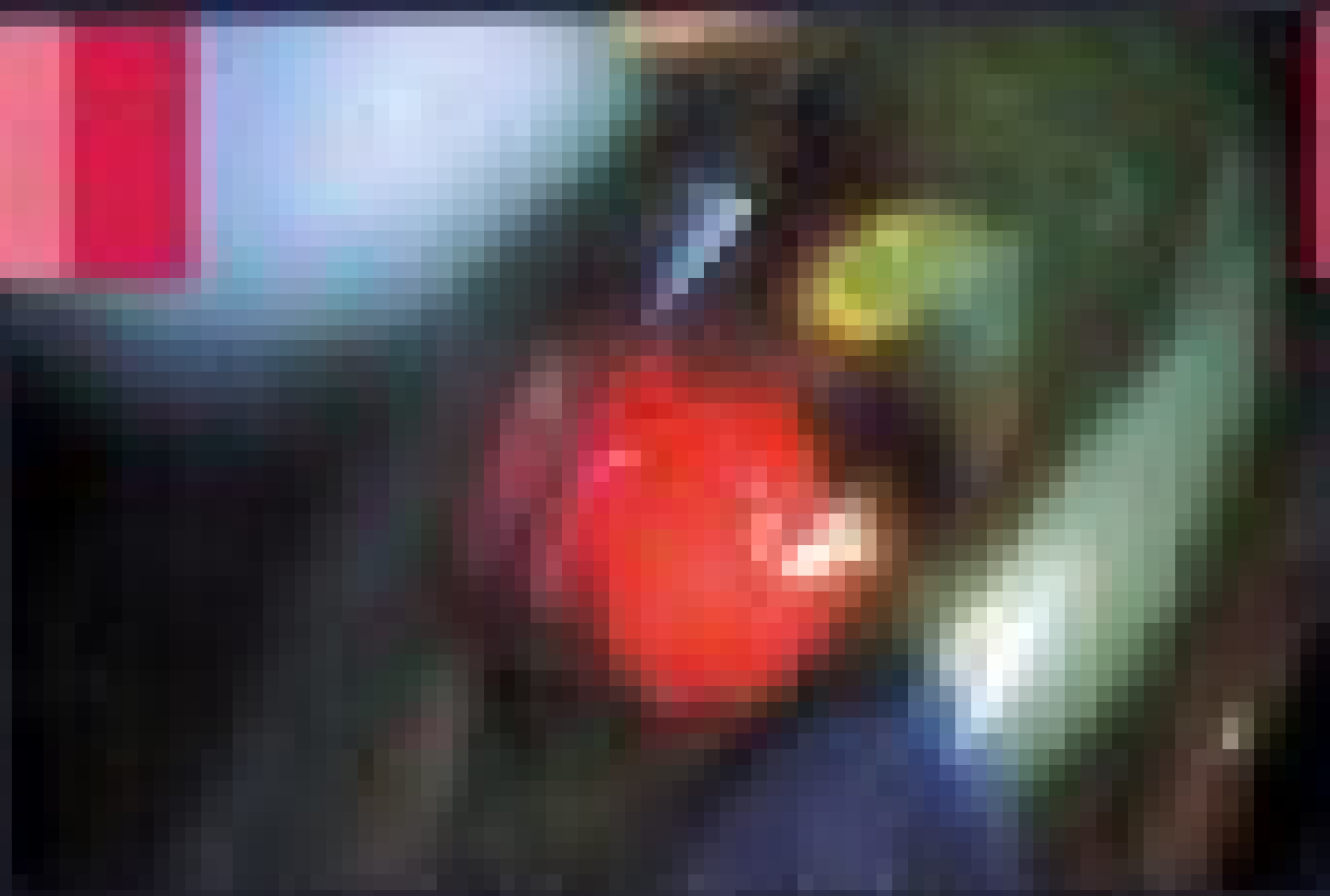


原著 Ricardo Ramina
Paulo Henrique Pires Aguiar
Marcos Tatagiba

主译 赵洪洋

萨密伊神经外科摘要

Summary of Proceedings for Neurosurgery



Neurology
Neurology
Neurology
Neurology



Neurology

Neurology

萨密伊神经外科精要

Samii's Essentials in Neurosurgery

原著 Ricardo Ramina
Paulo Henrique Pires Aguiar
Marcos Tatagiba

主译 赵洪洋

译者 朱先理 刘如恩 杨正明 张方成
陈劲草 陈谦学 林 宁 林 洪
赵元立 袁贤瑞 黄 楹 菅凤增
符 荣 鲍圣德

秘书 王 凤

Translation from the English language edition;
Samii's Essentials in Neurosurgery by Ricardo Ramina, et al.
© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 2008
Springer is a part of Springer Science + Business Media
All Rights Reserved.

萨密伊神经外科精要

赵洪洋 等译

中文版版权归人民卫生出版社所有。

敬告

本书的作者、译者及出版者已尽力使书中的知识符合出版当时国内普遍接受的标准。但医学在不断地发展,随着科学研究的不断探索,各种诊断分析程序和临床治疗方案以及药物使用方法都在不断更新。强烈建议读者在使用本书涉及的诊疗仪器或药物时,认真研读使用说明,尤其对于新的产品更应如此。出版者拒绝对因参照本书任何内容而直接或间接导致的事与损失负责。

需要特别声明的是,本书中提及的一些产品名称(包括已注册的专利产品)仅仅是叙述的需要,并不代表作者推荐或倾向于使用这些产品;而对于未提及的产品,也仅仅是因为篇幅所限不能一一列举。

本着忠实于原著的精神,译者在翻译时尽量不对原著内容做删节。然而,由于作者所在国与我国的国情不同,因此对于一些问题的处理原则与方法,尤其是涉及宗教信仰、民族政策、伦理道德或法律法规时,仅供读者了解,不能作为法律依据。读者在遇到实际问题时,应根据国内相关法律法规和医疗标准进行适当处理。

图书在版编目(CIP)数据

萨密伊神经外科精要/(德)雷明那(Ramina, R.)
著;赵洪洋主译. —北京:人民卫生出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-117-13001-1

I. ①萨… II. ①雷…②赵… III. ①神经外科学
IV. ①R651

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第147473号

门户网: www.pmph.com	出版物查询、网上书店
卫人网: www.ipmph.com	护士、医师、药师、中医师、卫生资格考试培训

版权所有, 侵权必究!

图字: 01-2010-1878

萨密伊神经外科精要

主 译: 赵洪洋

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-59780011)

地 址: 北京市朝阳区潘家园南里19号

邮 编: 100021

E-mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

010-59787586 010-59787592

印 刷: 潮河印业有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 889×1194 1/16 印张: 21 字数: 806千字

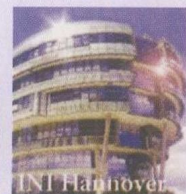
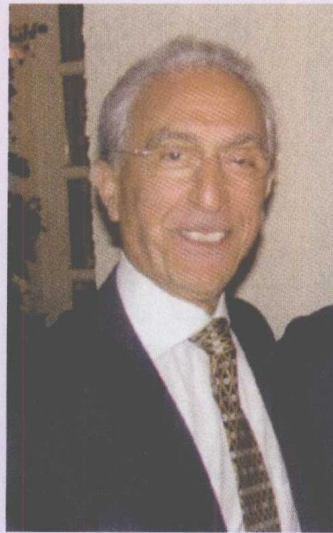
版 次: 2010年11月第1版 2010年11月第1版第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-13001-1/R·13002

定 价: 132.00元

打击盗版举报电话: 010-59787491 E-mail: WQ@pmph.com

(凡属印装质量问题请与本社销售中心联系退换)



主译者的话

在全国各地神经外科专家的努力下,终于完成了《萨密伊神经外科精要》的译著工作。所有译者都以极大的热情投入专业翻译工作,因为他(她)们非常熟悉和钦佩 Samii 教授的为人和学识。在翻译过程中,几乎所有译者都有同样的感受,这本书反映的是现代神经外科学理念,特别论述了临床神经外科医生经常遇到的难题和问题,译者们均从此书中受益匪浅。因此我向广大神经外科工作者推荐此书,它必定能提高大家的神经外科理论和专业水平。

我是 1992 年在汉诺威的一次学术会上认识 Samii 教授的,当他得知我来自中国时特别高兴,并热情地向我介绍了与会的其他德国教授。也正是在这次会议上,我耳闻目睹了 Samii 教授精湛的手术技术和渊博的知识以及他和蔼可亲的为人。从这个意义上说,我能够翻译这本反映 Samii 理念的书,确实是一种缘分。

我要特别感谢我的学长袁贤瑞教授和鲍圣德教授,我十分景仰二位在听神经瘤和岩斜区肿瘤方面的造诣,由他们翻译这些章节为此书增色不少。我也要感谢赵元立、菅凤增、黄楹教授在百忙中抽空翻译此书。

秘书王凤女士花费了很多精力和时间负责与各位教授联系,编排和打印资料,她对工作的认真和热情值得称道。感谢人民卫生出版社推荐我们翻译这本书,希望广大读者对翻译中的错误予以指正。

祝您读此书有收获、有快乐!

赵洪洋

2010 年 2 月于武汉

编译委员会

主译

赵洪洋 教授 华中科技大学同济医学院附属协和医院

译者

朱先理 教授 浙江大学附属邵逸夫医院

刘如恩 教授 北京中日友好医院

杨正明 教授 华中科技大学同济医学院附属同济医院

张方成 教授 华中科技大学同济医学院附属协和医院

陈劲草 教授 华中科技大学同济医学院附属同济医院

陈谦学 教授 武汉大学人民医院

林 宁 教授 华中科技大学同济医学院附属协和医院

林 洪 教授 华中科技大学同济医学院附属协和医院

赵元立 教授 首都医科大学北京天坛医院

袁贤瑞 教授 中南大学附属湘雅医院

黄 楹 教授 天津环湖脑科医院

符 荣 教授 华中科技大学同济医学院附属协和医院

菅凤增 教授 首都医科大学北京宣武医院

鲍圣德 教授 北京大学医学院附属第一医院

srrsh@126.com

zmyang@tjh.tjmu.edu.cn

chenjincao@hotmail.com

chenqx666@sohu.com

xry69@163.com

参加编译人员

伊志强 杨海峰 易序霞 段晓伟 饶 竞

秘书

王 凤 华中科技大学同济医学院附属协和医院

wf8465@yahoo.com.cn

序言 I

为一位朋友写纪念文章是我的荣幸,更何况这位朋友是位活着的传奇人物。

1969年在日本,我们像通常一样审阅国际会议论文,选论文多是从地域和政策方面考虑。我们突然看到有一批年轻科学工作者所撰写的优秀论文,他们来自德国的 Mainz,领头的是年轻的神经外科医生,名字叫 Madjid Samii。论文涉及周围神经生理学,报道了重要的基础研究,他们的发现经受住了时间的检验。我萌发了一个想法——我应该认识这个人。我去了他那里,自我介绍并交谈。从那时起,我们经常交谈,他已经成为我最好的朋友或是最好的朋友之一。

Madjid Samii 迅速成为世界级的学科带头人、世界级的神经外科医生。他精力旺盛、成功欲强,是能做好每件事的天才,他 1977 年在汉诺威 Nordstadt 医院任神经外科主任,并开办了超级神经外科训练课程。这些硕果均可在本书中看到。他和妻子 Mahschid 有两个可爱的孩子,而且已经有孙子辈的人了,尽享天伦之乐。

在职业生涯中,从 1996~1998 年他担任德国神经外科学会主席,并且在 1996 年,将汉诺威 Nordstadt 医院的神经外科与汉诺威医学院结合在一起。在他担任世界神经学科联盟主席时,我劝他放弃这一职务,因为他太忙了,很多重要工作可能会因此而耽搁。然而,充沛的精力使他成功,他的能力表明他不仅能在繁忙中胜任神经外科医生、教师、研究者和演讲者的角色,也能做一个杰出的世界联盟主席。

他从神经外科主任职位退下来之后,从 2000 年 7 月起担任国际神经科学研究所(INI)主任。在 INI,他继续开创新的工作并且培训优秀人才。

Madjid Samii 是我迄今所知道的手术技术最好的神经外科医生,或者是最好的神经外科医生之一。任何神经外科医生都应当向 he 学习。他已经创造出一套信息分享系统,这使其他教授自叹弗如。

以上所说是他职业生活的一面,Madjid Samii 的个人品格如何呢?他是一个慷慨、助人为乐的人,他把自己的东西送给朋友和熟人。他天性好客、友善。他常逗趣周围的人,但绝不喧哗。他能讲述动听的故事,并且与他人分享他的睿智和生活中的乐趣。他往往倾听他人的表述,尽管表述人有些自私(出于想当一个好的神经外科医生),正因如此,人们可以跟 Samii 真心地谈话、对话。我很高兴与 Samii 有很多这样的对话,与他一起度过了很多愉快的时光,并从中受益。当我们共同成熟起来的时候(我不能说变老这样的词),我也试图去教他些什么。我与他的友谊很珍贵,我惊叹他的成就,对他的能力更是印象深刻。

要成为一个学科带头人,成为一个有创新精神的学科带头人特别是在外科领域,需具备几个要素。他必须懂得但通常不可能完全明白他对其他人的影响。换句话说,当我们做一些事情的时候,我们并不知道做这些事的重要性。这种状况可能会持续一段时间或永远。我们经常不懂得如何适当使用新技术,直到这些新技术成为过去。我们必须学会尊重他人,做到这一点,需要有严肃认真的态度,而不是妄自尊大和自私的态度。我们要把其他人的工作看作是自己的工作,讲究协作。我们还需要组织工作的能力和技巧。没有这些,我们将一事无成,世界上最好的理念和天才都将无用武之地。

不管结果如何,在任何情况下我们都应当做正确的事,不管这样做有多大的困难。这在人生中最严肃、最重要和最具建设性的。我们应当能够具有对事物规律的探索精神,无所畏惧地在高原漫步。我们不应该被伪科学、假技术和骗人的东西所诱惑。说到神经外科,例如集成激光、聚焦放射的滥用,以及神经外科手术中单目神经内镜的错误使用。作为神经外科医生,我们必须懂得手术技术是重要的,在掌握三维解剖、病理及治疗的基础上,手术的简单和经济是最重要的。我们应该把教条从完美中分开,在近年的外科发展中,现有的教条经常被抛弃。在我们的学员、住院医生和助手面前我们应当是坚持真理的楷模,应该绝对忠诚我们的事业。

在以上各方面,Madjid Samii 医生可以说是站在塔尖上的人物,他具有理解、组织和发展的能力,并教会他人如何做神经外科医生。在这本书里,我们看到了出色的人所做的出色工作。它们未必是 Samii 医生自己工作的反映,但它们是他的思想、手术技术和处理原则的发展。在 Samii 的祝福下,这些工作已经等同或超越了他本人高超的实践和理论水平。我深感自豪的是,我能够作为 Samii 医生的朋友和他显微神经外科的同事,并且有幸为这本巨著撰写序言。

Peter Janetta

赵洪洋 译

序言 II

当第一次接触到脑肿瘤的时候,我是德国汉诺威 Nordstadt 医院病理研究所的一名医学生。那一次,我看 Erdmann 教授给一患者做尸检,该患者是由 Nordstadt 医院神经外科主任 Brunngraber 医生做的手术。在那时,20 世纪 60 年代初,我很难想象这样的事将会影响我的一生,也不能想象这个特殊的地方——Nordstadt 医院,日后将影响世界神经外科。各种神经疾病指南以及该领域的带头人均产生于这一医院。

这本书反映了所有最初由 Madjid Samii 介绍和发展的有关神经外科教育和技术的内容。该书由他的早期共事者、同台手术者、学生和朋友共同写作,每位作者均是写作章节的专家和能手;都遵循著名 Nurnberg 诗人 Hans Sachs 的一座右铭:“以你的能力为荣,抛弃你的坏情绪”。

站在老师们的肩上,资深的神外科医生总是能够进一步发展这些技术并改善治疗结果。

Madjid Samii 从事周围神经外科工作,包括自体移植和周围神经再生。这些工作在德国 Mainz 大学进行。短时间内我也对这一领域有兴趣,但依照我的老师德国慕尼黑大学 Frank Marguth 的意见,我改为专攻垂体外科和神经内分泌。Madjid Samii 则打算从事周围神经外科, Frank Marguth 是 Kurt Schiirmann 的好朋友,后者是 Samii 在 Mainz 时的老师。Madjid Samii 以极大的热情应邀去汉诺威工作。从一开始,他就让当地的权威相信,此地将会发生一些特殊和不寻常的事情。

我发现颅底是“起自蝶鞍且环绕其周”,这是颅底外科的先驱者之一、法国巴黎 Patric Derome 的观点。Madjid 将其对神经外科的兴趣由周围神经延伸到脑神经。他是颅底外科多学科合作和国际学科的创立者之一,以后又转为国家和国际学会。这些组织已经成为世界范围的重要学术机构。

对面神经的关注使 Madjid Samii 在听神经瘤手术方面享誉世界,他在汉诺威 Nordstadt 医院进行的 3500 例听神经瘤手术的优秀结果无与伦比(大概不会再有人超越)。

最初做这些手术时,手术时间相当长,往往从早晨持续到晚上。而如今, Madjid Samii 几乎每天做这样的手术,大约只需要 1 小时。这一手术时间也恰好是我在积累了 4000 余例垂体瘤全切手术经验后,做一个垂体瘤手术的时间。他教给他的学生们这些技术,而他的学生们,即本书的作者,正在继续传给他们的学生。

我衷心地祝贺 Madjid 70 岁生日以及从事神经外科事业 40 多年。我衷心地祝福这位具有辉煌人生的领导和朋友,他以永恒的热情将毕生精力贡献给了医学事业,特别是他的患者。他带给神经外科新的发展途径、环境和新的构架,在国际、国内具有很大的影响,是汉诺威神经科学研究所最值得骄傲的人物。

(Ad multos annos!)

永远祝福 Madjid 和他的学生们。

Rudolf Fahlbusch

赵洪洋 译

前言 I

在与 Madjid Samii 教授以前的几位同事交谈之后,萌生了在 Samii 教授 70 华诞之际写一本书的念头。这本书将与读者分享 Samii 教授传授的神经外科技术、方法,以及他的处世哲学。

在过去 40 年中,神经外科经历了新技术和各项相关科学技术的快速发展,神经外科双目手术显微镜的发明是神经外科发展的一个里程碑,它为大部分神经外科疾病的安全治疗开辟了新的平台,并且提供了极大的可能性。开创这一神经外科新纪元的先驱者之一就是 Madjid Samii 教授。在他的职业生涯早期,他便开始使用手术显微镜并为周围神经手术、颅底外科、脑肿瘤、脑血管病、脊髓手术和脊柱手术创建了新方法。

为一位在神经外科史上最好的神经外科医生之一撰写职业成就并不困难。当他在德国或在世界许多国家做最困难的手术时,有几百位神经外科医生有机会去欣赏他的手术艺术。他是一位伟大的导师。他已经培养了几名杰出的神经外科医生,有在德国工作的,也有在世界其他地方工作的。他能驾轻就熟地处理各种神经外科疾病,而且他的科学成果也非常杰出。我在 1979 年结识他,那时我是住院医生,然后作为他的助手(主治医生)直到 1986 年,最终我成为他亲密的朋友。他给我留下的第一次深刻印象(作为我个人和一个神经外科医生的体会)是在 1979 年。我那时已在 Nordstadt 医院神经外科工作了几周,在一次主任查房后,他对所有职员说:“神经外科医生一生中仅有的真正财富是患者”。多年以后,我熟识了 Madjid Samii,我可以证明他说到做到,他治疗每一个患者,不管他/她的地位如何,均以同样的体贴、尊重和付出去对待。

Madjid Samii 具有很好的绅士风度,同时又对同事严格要求。他从不允许发生不尊重他人和粗心,特别是在处理患者的时候。他诚实、公正地对待科里每一个人,以心交心,科里的每一个人都信任他。他也有能力激发团队中每个人的工作热情。此外,对所有曾与他一起工作的同事,他都能够将其组织成一流的管理团队(如:Pluenecke 小组和 Kruemmel 小组)和护士团队(如:Hanna, Birgit. 特别是 Gisela)。

Samii 教授在手术室的感觉就像“在家”一样放松。例如:他不介意在他进行复杂手术时,有人问他有关正在进行的手术问题,他注意听问题,并礼貌地回答。几年前,Yasargil 教授告诉我,他对 Samii 教授进手术室做一个困难手术时所表现出来的轻松姿态感到尤为吃惊:“他看起来像是去打高尔夫球!”他乐于表演和传授他的手术技术,并且以他的学生为荣。他总是以独特的方式支持和帮助他的学生。我记得有一次在汉诺威参加德国神经外科学会时,我刚完成神经外科训练过程并准备谋求新的职位。一个患者突发前交通动脉瘤破裂来到我科,并有急诊手术指征。手术看起来并不容易。Samii 教授带了 6 位来自德国和奥地利的神经外科教授来参观,当我开始动脉瘤分离时,他们进入手术室来看手术。Samii 教授轻声说让我继续做手术,并夹闭动脉瘤。在夹闭后,参观者离开了手术室,只有一位维也纳的教授留下来。他走近我,并在我耳边吹了一声口哨说:“我的年轻人,但愿我永远都不会处于你今天的位置!”而我却不同,因为我非常有信心。我知道,即使我今天的手术有困难, Samii 教授一定会帮助我。

Madjid Samii 是非常乐观和自信的人。患者热爱他,他关注患者们的需要,并尽最大努力去解决他们的问题,他是一个诚实的人。在他发表的论文和学术会上报告的论文中,总是如实地汇报结果及并发症的发生率。今年他已经 70 岁了,但他的精力与 50 岁时一样。他每天做 2~3 台手术,常去几个国家开会,并且定期去中国为患者做手术,他还有许多未来的计划。一年前,我在他家与他可爱的妻子(Mahschid)谈话。她“埋怨”他一直努力工作。我问她是否他是幸福的,她回答:“非常幸福!”这个人对未来一代神经外科医生是一个辉煌的典范。

我要特别感谢使我们的出书计划得以完成的两位同事。第一位是我的秘书, Marli Uchida 夫人,她不辞辛劳地与作者们联系,组织论著章节,帮助审稿、校稿。第二位是 Heidelberg 出版社(德国)的 Stephanie Benko 夫人。她的工作效率高,职业水平出色,给我们很大的支持以实现出书计划。最后,我愿向世界上所有的患者推荐这本书,他们已经或将要得到 Madjid Samii 式教育的帮助。

Ricardo Ramina

赵洪洋 译

前言 II

《萨密伊神经外科精要》是一本观念独特的书。来自 10 个国家不同国籍的 40 余名神经外科医师编写了 33 个章节。本书内容几乎涉及了现代神经外科的所有领域,如:脑、颅底、脊柱、周围神经和放射外科。章节的安排不是以通常使用的题目,而是使用了新颖的题目,依据作者工作的国家而定。每个章节都包含了作者在该神经外科领域的特殊观点。尽管作者生活和工作在五大洲,但他们都有一个共同点:他们在过去 30 年中,都在汉诺威接受过 Samii 的神经外科培训,并引以为荣。

Madjid Samii 从事神经外科事业 40 年,他得益于那时具有高水平、先进、有声望的 Mainz 大学神经外科专科教育和培训,当时的神经外科主任是著名的 Kuit Schruemann 教授。在这 40 年里, Madjid Samii 的神经外科生涯受到多个领域迅猛发展的影响,例如神经系统生理学和解剖学的发展、神经疾病预后和病理生理学的进展。手术显微镜的技术发展,CT、MRI、超声吸引、术中监测、神经导航和放射外科的发展,在过去几十年中大大改变了神经外科的治疗策略。但无论使用什么样的先进技术, Samii 的神经外科工作方式都毫无改变,始终关注患者的本身。他的哲学可以总结为开放地接受各种治疗策略和推荐新技术,同时使神经外科手术尽可能容易操作和简化。

出版这本书的理念是崭新的。2002 年,一群 Samii 教授的朋友和以前的学生创立了一个国际性医学会,称作国际神经外科医师 Madjid Samii 大会(MASCIN)。MASCIN 的目的是在神经外科各领域促进和传承 Samii 的理念。他深深地影响着全世界大量神经外科医生的教育培训,他也领导着不同国家的几个神经外科领域。《萨密伊神经外科精要》代表了 MASCIN 精神的总结。事实上,因为神经外科学一个最基本的原则是系统评估患者的神经系统状况,所以,神经外科医生已经在神经科学所有领域的发展中,扮演着一个最重要的角色。

感谢各位作者的积极响应以及为本书所作出的贡献。感谢 Springer 的 Stephanie Benko 的出色工作。在本书的编写过程中,很愉快与世界各地的许多“老朋友”联系。

赵洪洋 译

作者

Marcus André Acioly

Department of Neurosurgery
Eberhard-Karls University Hospital
72076 Tübingen
Germany

Paulo Henrique Aguiar

Hospital das Clínicas of São Paulo Medical School
Department of Neurology
University of São Paulo
Sao Paulo
Brazil

Antonio Nogueira Almeida

Hospital das Clínicas of São Paulo Medical school
Department of Neurology
University of São Paulo
Sao Paulo
Brazil

Hans-Werner Bothe

Department of Neurosurgery
Westfälische Wilhelms-Universität
Albert-Schweitzer-Strasse 33
D-48149 Münster
Germany

Gavin W. Britz

Department of Neurological Surgery
University of Washington
Seattle, WA 98105
USA

Roger Schimdt Brock

São Paulo Epilepsy Center
DFV Neuro
São Paulo
Brazil

Alessandro Ciampini

Institute of Neurosurgery
Catholic University School of Medicine
L.go Agostino Gemelli, 8
00168 Rome
Italy

Rogerio Santos Clemente

Department of Neurosurgery
Neurological Institute of Curitiba
Curitiba
Brazil

Jose Erasmo Dal'Col Lucio

São Paulo Epilepsy Center
DFV Neuro
São Paulo
Brazil

Gustavo Adolpho de Carvalho

Silvestre Hospital and Clinic Bambina
Rua Bambina 56 salas 105-107
Botafogo – CEP 22251-050
Rio de Janeiro
Brazil

Luca Denaro

Institute of Neurosurgery
Catholic University School of Medicine
L.go Agostino Gemelli, 8
00168 Rome
Italy

Francesco Doglietto

Institute of Neurosurgery
Catholic University School of Medicine
L.go Agostino Gemelli, 8
00168 Rome
Italy

Yvens Barbosa Fernandes

Department of Neurosurgery
University of Campinas
Campinas
Brazil

Eduardo Fernandez

Institute of Neurosurgery
Catholic University School of Medicine
L.go Agostino Gemelli, 8
00168 Rome
Italy

Eliana Garzon

São Paulo Epilepsy Center
DFV Neuro
São Paulo
Brasil

Basavaraj Ghodke

Department of Neurological Surgery
and Radiology
University of Washington
Seattle, WA 98105
USA

Michael Hinojosa

Department of Neurosurgery
Clinic San Borja and Clinic El Golf
Lima
Peru

Peter Jannetta

WPAHS Hospital
East Wing Office Building
420 East North Avenue
Suite 302
Pittsburgh PA 15212
USA

Alexander Klein

Department of Stereotactic
and Functional Neurosurgery
Neurocentre
Albert-Ludwigs-University of Freiburg
79106 Freiburg
Germany

Petra M. Klinge

International Neuroscience Institute
Rudolf-Pichlmayr-Str.4
30625 Hannover
Germany

André Giacomelli Leal

Department of Neurosurgery
Neurological Institute of Curitiba
Curitiba
Brazil

Liverana Lauretti

Institute of Neurosurgery
Catholic University School of Medicine
L.go Agostino Gemelli, 8
00168 Rome
Italy

Joao Jarney Maniglia

Department of Neurosurgery
Neurological Institute of Curitiba
Curitiba
Brazil

Tobias Alecio Mattei

Department of Neurosurgery
Neurological Institute of Curitiba
Curitiba
Brazil

Cordula Matthies

Department of Neurosurgery
Klinikum Hannover – Nordstadt
Hannover Medical School
30169 Hannover
Germany

Luciana Midori Inuzuka

São Paulo Epilepsy Center
DFV Neuro
São Paulo
Brazil

Makoto Nakamura

Department of Neurosurgery
Hannover Medical School
Carl-Neuberg-Str. 1
30625 Hannover
Germany

Sabareesh K. Natarajan

Department of Neurological Surgery
University of Washington
Seattle, WA 98105
USA

Maurício Coelho Neto

Department of Neurosurgery
Neurological Institute of Curitiba
Curitiba
Brazil

Guido Nikkhah

Laboratory of Molecular Neurosurgery
Dept. Stereotactic Neurosurgery – Neurocentre
University Hospital of Freiburg
Breisacher Str. 64
79106 Freiburg i.Br.
Germany

Jorge Rizzato Paschoal

Department of Neurosurgery
University of Campinas
Campinas
Brazil

Ricardo Ramina

Neurological Institute of Curitiba, Curitiba, Brazil
Pontifical Catholic University of Parana
Postgraduate Course in Surgery, Curitiba, Brazil
R. Jeremias Maciel Perretto 300
80210-310 Curitiba
Brazil

Steffen K. Rosahl

Department of Neurosurgery
HELIOS Klinikum
Nordhaeuser Str. 74
99089 Erfurt
Germany

Florian Roser

Department of Neurosurgery
University of Tübingen
Hoppe-Seyler-Str. 3
72076 Tübingen
Germany

Fernando Schmidt

Av. Mauricio Cardoso
833 sala 310
Hamburgo Velho
Novo Hamburgo
Rio Grande do Sul
Brazil

Robert Schönmayr

Department of Neurosurgery
HSK Wiesbaden
Ludwig-Erhard-Str. 100
65199 Wiesbaden
Germany

Laligam N. Sekhar

Harborview Medical Center
UW Medicine, Dept. of Neurosurgery
325 Ninth Avenue
Box 359924
Seattle, WA 98104-2499
USA

Ramin Shahidi

Image Guidance Laboratories
Stanford University
Palo Alto, CA 94305
USA

Erasmio Barros Silva Jr

Pontifical Catholic University of Parana
Postgraduate Course in Surgery
Curitiba
Brazil

Marcos Tatagiba

Department of Neurosurgery
Eberhard-Karls University Hospital
72076 Tübingen
Germany

Eduardo Vellutini

Praça Amadeu Amaral,
27-7 Andar
São Paulo
Brazil 01327-010

Jan Vesper

Department of Stereotactic and Functional
Neurosurgery
Neurocentre
Albert-Ludwigs University of Freiburg
79106 Freiburg
Germany

Ronaldo Vosgerau

Department of Neurosurgery
Neurological Institute of Curitiba
Curitiba
Brazil

Klaus R.H. von Wild

Medical Faculty of the Westphalia Wilhelm's University
Münster
Professor of Neurorehabilitation and Reengineering
of Brain and Spinal Cord Lesions, International
Neuroscience Institute
30625 Hannover
Germany

目 录

第一篇 新 技 术

第一章 虚拟手术视野——图像导航如何整合入神经显微手术	9
第二章 持续性脑深部电刺激治疗帕金森病的局限性	18
第三章 脑肿瘤的增殖行为	23
第四章 帕金森病的神经移植和运动行为康复	30
第五章 II型神经纤维瘤病听力的保留与恢复	42
第六章 创伤后瘫痪的运动功能恢复:神经外科医师的个人观点	49

第二篇 颅 底

第七章 嗅沟脑膜瘤手术治疗	57
第八章 双额开颅术中的嗅神经保护	63
第九章 累及视神经鞘的脑膜瘤治疗	66
第十章 鞍结节脑膜瘤的手术处理	71
第十一章 蝶骨嵴脑膜瘤	77
第十二章 脊索瘤和软骨肉瘤	84
第十三章 岩斜脑膜瘤:诊断、治疗、结果	94
第十四章 乙状窦后入路	106
第十五章 三叉神经施万细胞瘤的外科治疗	121
第十六章 面神经施万细胞瘤	130
第十七章 前庭施万细胞瘤	138
第十八章 前庭施万细胞瘤的功能显微手术	148

第十九章 大型和巨大残留或复发性前庭施万细胞瘤的手术	160
第二十章 后颅窝蛛网膜囊肿	167
第二十一章 桥小脑角脑膜瘤术后面神经和蜗神经的功能	172
第二十二章 颈静脉孔区肿瘤	179

第三篇 特殊外科治疗

第二十三章 成人脑积水的诊断和治疗	195
第二十四章 原发性脊髓栓系综合征	203
第二十五章 节段性运动功能障碍和椎间盘源性腰痛:从融合到椎间盘置换	210
第二十六章 治疗退变性颈椎:椎体间融合术及保留运动功能技术的作用	216
第二十七章 臂丛神经损伤后手术重建肌皮神经	221
第二十八章 下肢周围神经卡压综合征	227
第二十九章 面神经-舌下神经吻合术	232
第三十章 面部疼痛的诊断和治疗	239
第三十一章 癫痫外科	244
第三十二章 前组循环动脉瘤的旁路手术和血管重建治疗	254
第三十三章 后组循环的脑血管搭桥术和血管重建术	274
英中文名词对照表	291
中英文名词对照表	304

医学博士、哲学博士 Madjid Samii 简历

Madjid Samii 1937 年 6 月 19 日出生于德黑兰,具有伊朗和德国国籍。他在 1961 年与 Mahschid Samii 结婚,有两个子女。除了钻研神经外科外,他还有音乐和高尔夫的业余爱好。Samii 教授于 1963 年毕业于联邦德国梅茵大学医学和生物系。1970 年在梅茵大学神经外科 Kurt Schurmann 教授指导下他完成了神经外科临床训练,在当住院医师期间,他从事的科研项目有气脑造影、脑水肿实验工作以及周围神经损伤的手术重建实验研究。1970 年他荣升梅茵大学副教授和神经外科副主任,同时他也是小儿神经外科负责人。1971 年他成为神经外科教授。同一年,他倡导开办了每年举行的传授他技艺的显微神经外科课程。

Samii 从业大事记

- | | |
|-------------|--|
| 1977 | 荣任汉诺威 (Hannover) 北城 (Nordstadt) 医院神经外科主任。 |
| 1977 | 创建了德国第一个显微神经外科训练实验室。 |
| 1979 | 颅底外科研究组的创立者之一。 |
| 1983 | 第一次世界医学远程交流会 (覆盖五大洲)。 |
| 1986 | 荷兰 Leiden 大学神经外科客座教授。 |
| 1987. 9 | 瑞典斯德哥尔摩卡罗琳斯卡研究所 Olivecrona 会议演讲。 |
| 1987. 10 | 梅茵大学神经外科客座教授。 |
| 1988. 4 | 汉诺威医学院神经外科客座教授,已接受。 |
| 1988. 5 | * 联邦德国总统授予其联邦德国一等大十字奖章,以表彰他在神经外科作出的科学和实验贡献以及他在国际科学合作方面作出的贡献。 |
| 1988 | ** 获得 Lower Saxony 科学奖。 |
| 1988 | 中国北京军事医学科学院荣誉教授。 |
| 1988 | 加拿大多伦多大学 Keith 教授职位。 |
| 1986 ~ 1988 | 国际颅底研究学会主席。 |
| 1989 | 德国整形和重建外科学会主席。 |
| 1989 | 美国加州大学洛杉矶分校 (UCLA) 医学院终身访问教授, UCLA 神经外科颅底中心访问主任。 |
| 1989 | 美国丹佛科罗拉多大学第二届神经外科年会 (洛基山会) 荣誉客人。 |
| 1989 | 在西班牙马德里 Obrador 会上演讲并获奖章。 |
| 1989 | 加拿大班夫 (Penfield) 会上演讲。 |
| 1990 ~ 1992 | 再次当选为国际颅底研究组主席。 |
| 1989 | 日本东京 Sano 会上演讲。 |
| 1991 | 德国颅底外科协会创立者之一和首任主席。 |
| 1991 | 汉诺威神经仿生基金会创立者之一和首任主席。 |
| 1991 | 汉诺威儿童救助基金会理事会首任主席。 |
| 1991 | 在澳大利亚 (Jamieson) 纪念会上演讲并获奖章。 |
| 1991 | 北美颅底协会荣誉客人。 |
| 1992 | Lower Saxony 交警授予其交通安全奖。 |
| 1992 | 美国夏洛茨维尔 Lars leksell 会上演讲。 |

- 1992 国际颅底协会主席。
- 1992 第一届国际颅底大会主席。
- 1992 乌拉圭大学医学院获荣誉教授奖。
- 1993 巴西国家医学科学院荣誉成员。
1993. 9 在美国乔治华盛顿大学(华盛顿 D. C)第一届 Elward Laws Jr. 医学博士会上演讲。
- 1994 阿根廷罗萨里奥市荣誉市民。
- 1994 巴西南里奥格兰德州阿雷格里港天主教大学获荣誉博士。
- 1994 选为德国神经外科协会主席。
- 1994 德国颅底外科协会名誉主席。
- 1994 秘鲁利马, 秘鲁卡耶塔诺-埃雷迪亚大学获荣誉教授奖。
- 1995 “EXPO 2000 汉诺威”理事会理事。
- 1995 秘鲁利马国立大学获荣誉教授奖。
- 1995 1996—1998 年德国神经外科协会主席。
- 1996 年以来 MHH 神经外科主任(自 1996)和汉诺威北城医院神经外科主任(自 1997)。
- 1995 在英国伦敦 Charles Balance 爵士纪念会上演讲并获得奖章。
1997. 7 世界神经外科协会联盟主席(WFNS), 1997 ~ 2001 年。
1998. 5 哥伦比亚波哥大哈韦里亚纳天主教会大学获荣誉教授奖。
1998. 6 希腊塞萨洛尼基大学获“亚里士多德金质奖章”。
1999. 3 埃及亚历山大大学获神经外科荣誉教授奖。
1999. 4 美国路易斯安那 什里夫波特, 路易斯安那州立大学医学中心第六届 Loyd C. Megison, Jr. 年会访问教授。
2000. 4 佛罗里达大学医学院神经外科获名义教授奖。
2000. 7 国际神经科学研究所主任(INI)。2000 年 7 月 21 日举行就职典礼。
2000. 7. 21 ~ 8. 20 汉诺威世界医学和健康大会主席。
2000. 8 哥伦比亚麦德林安蒂奥基亚大学获荣誉博士奖。
2000. 9 欧洲神经外科报告(Opio-Nice, 法国)。
2000. 11 第三届国际颅底大会荣誉客人(Foz do Iguaçu, 巴西)。
2000. 12 因疼痛治疗方面的杰出成就荣获 Rudolf Frey 奖。
2001. 6 德国电子计算机和机器人辅助手术协会(CURAC)荣誉主席。
2001. 9 世界神经外科协会联盟(WFNS)荣誉主席。
- 2001 意大利神经外科学会成立 50 年大会荣誉客人。
2002. 1 中国哈尔滨医科大学获荣誉教授奖。
2002. 6. 19 德国交警在庆祝 Samii 教授 65 岁寿辰和在汉诺威神经外科工作 25 年仪式上授予其金质勋章。
2002. 6. 19 获巴西神经外科协会奖。
2003. 3 意大利神经外科协会冬季会议荣誉主席(Madonna di Cqmpiglio, 意大利)。
2003. 4 美国密西根大学 John L. Kemink 医学博士纪念会上演讲。
2003. 4 美国圣地亚哥神经外科医师学会 Richard C. Schneider 演讲会。
- 2003 伊朗为铭记其一生业绩, 在首都吉兰市城市花园他的雕像落成。
- 2003 Samii 担任汉诺威神经外科主任 25 年之际, 医院将报告厅命名为 Samii-报告厅。
- 2003 加拿大内科和外科皇家学院授予其 McLaughlin-Gallie 访问教授并获 1 万加元奖金, 自 1960 年以来该奖项第一次授予一位德国人, 并在世界范围内首次授予给一位神经外科医生。
- 2003 美国芝加哥大学授予其 Paul C. Bucy 奖以表彰他对神经外科教育的杰出贡献。
2004. 7 中国北京首都医科大学授予其中国国际神经外科研究所名义主任。
2004. 9. 7 获汉诺威市(Garbsen)首枚荣誉戒指以表彰他为这座世界名城所作出的杰出贡献。